



## LE FESTIVAL DE LA MEDITERRANEE EN IMAGES

Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen – 22ème édition  
International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage – 22nd edition  
Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo – 22a edizione

# RÈGLEMENT PriMed 2018

22<sup>ème</sup> édition

Partenaires 2017 :



[www.primed.tv](http://www.primed.tv)



CMCA - 30, boulevard Georges Clemenceau - 13004 Marseille – France

Tel: 0033 (0)4 91 42 03 02

[prix@cmca-med.org](mailto:prix@cmca-med.org) – FACEBOOK : Cmca PriMed

[www.cmca-med.org](http://www.cmca-med.org) -- [www.primed.tv](http://www.primed.tv)

## Conditions relatives à l'inscription

- 1. Le PriMed - Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** est ouvert à tous les auteurs, réalisateurs, producteurs et diffuseurs qui, par leurs programmes ou leurs œuvres participent à une meilleure connaissance des pays du bassin méditerranéen au sens large, des côtes de l'Atlantique à la Mer Noire.
- Les œuvres audiovisuelles présentées traitent de sujets relatifs aux enjeux, à la culture, au patrimoine, à l'histoire, aux sociétés et à la vie des hommes et des femmes des pays méditerranéens.
- Elles ne doivent revêtir aucun caractère publicitaire ou de propagande.
- Chaque œuvre ne pourra concourir que dans une seule catégorie, ce choix devra être clairement exprimé dans la fiche d'inscription.
- L'inscription des œuvres au PriMed est gratuite.

## Organisation de l'événement

- 2.** La compétition se déroule en trois étapes:
- **Janvier 2018** : appel à candidatures - **Date limite pour l'inscription et l'envoi des films : 31 mars 2018**
  - **Mai / juin 2018** : sélection des films nominés pour la phase finale par un Comité de Sélection international
  - **Novembre / décembre 2018, phase finale du PriMed** : travaux du Jury International qui décerne les prix, travaux du Jury des Jeunes de la Méditerranée, projections pour le public, rencontres, cérémonie de remise des prix
- 3. Six Prix** sont décernés parmi les œuvres en compétition:

### Grand Prix "Enjeux Méditerranéens"

Ce prix récompense un documentaire ou un reportage d'une durée de plus de 30 minutes qui traite d'un sujet d'actualité en Méditerranée. Il identifie des œuvres qui participent à une meilleure compréhension de la situation actuelle dans le bassin méditerranéen. Il prime la capacité du réalisateur à interroger et mettre en perspective les événements, ainsi qu'à se mettre à l'écoute des protagonistes.

### Prix "Mémoire de la Méditerranée"

Ce prix récompense le film d'une durée de plus de 30 minutes, qui, dans son traitement (avec ou sans archives), rend actuel des faits du passé, des histoires individuelles ou collectives d'hommes et de femmes de la Méditerranée, des lieux symboliques et de mémoire.

### Prix "Première Œuvre documentaire"

Ce prix distingue le talent d'un réalisateur n'ayant pas réalisé plus de trois films en tout genre. Les œuvres produites dans le cadre d'une école ou d'une formation pourront également concourir. La durée du film doit être supérieure à 30 minutes.

### Prix "Art, Patrimoine et Cultures de la Méditerranée"

Ce prix récompense un documentaire d'une durée de plus de 30 minutes qui contribue à valoriser l'expression artistique (musique, arts plastiques, spectacles vivants, arts visuels), le patrimoine (sites, monuments, œuvres d'art, archéologie, architecture) ou toutes autres expressions de la culture en Méditerranée (folklore, traditions).

### Prix des Jeunes de la Méditerranée

Délivré par un jury de lycéens de la Région Sud Provence Alpes Côte d'Azur et de pays euro-méditerranéens. Il récompense une œuvre choisie parmi une sélection établie par le CMCA.

### Prix "Court méditerranéen" - Prix du Public

Ce prix récompense un documentaire ou un reportage de moins de 30 minutes qui traite de la Méditerranée quelle que soit la nature du sujet.

*Ces Prix récompensent conjointement les réalisateurs et auteurs des œuvres primées.*

### Prix à la diffusion

Des Prix à la diffusion pourront être attribués par les représentants des chaînes de télévision et au seul jugement de ceux-ci. Ils seront choisis parmi toutes les œuvres nominées. La diffusion des œuvres ainsi primées fera l'objet d'un accord spécifique entre le diffuseur et les auteurs.

- 4.** Un même film ne peut recevoir plus de deux récompenses (à l'exclusion du prix à la diffusion).

## Le Comité de Sélection et le Jury International

- 5.** Le Comité de Sélection et le Jury International sont composés de professionnels de la télévision et du cinéma, réalisateurs, producteurs, diffuseurs, et de personnalités spécialistes du monde méditerranéen. Leurs décisions sont souveraines et sans appel.
- Le Comité de Sélection se réserve le droit de changer une œuvre de catégorie. Les membres du Comité de Sélection pour une année donnée, ne peuvent être membres du Jury International la même année.
- Les décisions du Jury International sont prises à la majorité. Si au troisième tour de scrutin la majorité n'est pas atteinte, le Président a voix prépondérante. Le Jury ne peut attribuer de prix ex aequo.

## Conditions relatives aux œuvres présentées

6. Les œuvres présentées :
- doivent avoir été produites **après le 1<sup>er</sup> janvier 2017** ;
  - elles ne peuvent en aucun cas avoir déjà concouru au PriMed ;
  - s'il s'agit d'un documentaire en plusieurs épisodes, un seul pourra concourir ;
  - si un programme a été réalisé en coproduction, il devra être présenté par un seul coproducteur ; ce dernier devra s'assurer de l'accord préalable de ses partenaires. Le nom de tous les coproducteurs devra figurer sur la fiche d'inscription.
7. Pour participer au PriMed, vous devez obligatoirement remplir la fiche d'inscription disponible en ligne :

<https://primed.tv/inscriptions-primed/>

Vous devez compléter ce formulaire dans son entier avec tous les éléments demandés (en priorité en français, ou en anglais) :

- **Un résumé de l'œuvre** en dix lignes maximum
- **Une biographie du réalisateur** en dix lignes maximum
- **Un lien pour télécharger le fichier du film**, version française ou sous-titré en français (en priorité), en anglais ou en italien
  - Seul format accepté : H264/mp4
  - Taille maximale du fichier : 8 Go
  - Le fichier doit être obligatoirement téléchargeable (Vimeo, WeTransfer, Google Drive, etc.). Les films qui ne peuvent être téléchargés, ne seront pas acceptés.
- **Un lien pour télécharger des photos** de l'œuvre

*Les éléments d'information (résumé, biographie, photos) sur le film seront mis en ligne sur les sites du CMCA et du PriMed*

La fiche d'inscription doit être remplie par une personne habilitée.

## Conditions relatives à la phase finale

8. Si le film est sélectionné pour la phase finale, les éléments suivants devront obligatoirement parvenir au CMCA :
- **un script complet time codé en anglais** du programme (**si le film n'a pas de version française**)
  - **un support vidéo en HD (Blu-ray) avec sous-titres français incrustés sur l'image**

## Obligations des participants

9. Les réalisateurs et ayants droits des films sélectionnés s'engagent à ne pas retirer leur film après l'annonce de sa sélection, rendue publique sur les sites du CMCA et du PriMed.

10. Les auteurs et les producteurs des films en concours, autorisent l'utilisation non commerciale (projections publiques) des œuvres par le CMCA pendant la semaine du PriMed et aussi par la suite, à des fins éducatives et culturelles, dans le cadre de la promotion du PriMed. Pour les films sélectionnés, un système de vidéo à la demande sera mis en place dans un lieu culturel de Marseille pendant deux mois à la fin de l'édition.

De courts extraits pourront être mis en ligne sur le site du CMCA et du PriMed, mais aussi utilisés pour toute action engagée par le CMCA en vue de la promotion du PriMed.

Les films resteront dans les archives du CMCA. Leur usage est destiné à la documentation, et à toute action du CMCA en vue de la promotion du PriMed.

11. Les réalisateurs et ayants droits d'un film primé, s'engagent à faire mention de leur distinction sur tout matériel édité pour la diffusion du film après le PriMed.

12. Les réalisateurs et ayants droits d'un film primé, s'engagent à tenir informé le CMCA de la sélection de leur film dans d'autres festivals, ceci pour relayer l'information dans "Méditerranée Audiovisuelle", la Lettre du CMCA.

13. Le fait de proposer un programme à la compétition du **PriMed - Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** implique l'acceptation, sans réserve, du présent règlement dans son intégralité.



## LE FESTIVAL DE LA MEDITERRANEE EN IMAGES

Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen – 22ème édition  
International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage – 22nd edition  
Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo – 22a edizione

# RULES & REGULATIONS

## PriMed 2018

22<sup>nd</sup> edition

Partners 2017 :



[www.primed.tv](http://www.primed.tv)



CMCA - 30, boulevard Georges Clemenceau - 13004 Marseille – France

Tel: 0033 (0)4 91 42 03 02

[prix@cmca-med.org](mailto:prix@cmca-med.org) – FACEBOOK : Cmca PriMed

[www.cmca-med.org](http://www.cmca-med.org) -- [www.primed.tv](http://www.primed.tv)

## Registration

**1. The PriMed - International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage** is open to all directors, producers and distributors who, through their programmes or films, contribute to a better understanding of the countries of the Mediterranean basin in its widest sense, from the Atlantic coasts to the Black Sea. The audiovisual works presented should be about the culture, heritage, history, societies and life of the men and women living in Mediterranean countries. They must not contain any form of advertising or propaganda. Each work can only be entered for one category, and the choice must be clearly indicated in the application form. Registration for the PriMed is free.

## How the event is organised

**2.** The competition has three phases:

- **January 2018** : call for films - **Deadline for registering and sending films: 31st March 2018**
- **May / June 2018** : an international Selection Committee chooses the films which will be shown in the finals
- **November / December 2018, finals of PriMed** : the International Jury watches the films and decides the winners; meetings of Mediterranean Young People Jury; public screenings and meetings; awards ceremony

**3.** **Six Awards** are given to the films in competition:

### Grand Prix "Mediterranean Challenges"

This prize is given to the best film (documentary or reportage) on a current Mediterranean subject, lasting more than 30 minutes. It picks out productions which improve our understanding of the present situation in the Mediterranean and rewards a director's skill at questioning events and putting them into perspective, as well as his capacity to listen to the principal characters.

### "Mediterranean Memories" Award

This prize rewards the documentary lasting more than 30 minutes, which - with or without archives - most successfully places in a present-day context historical events concerning the Mediterranean, stories of men and women, whether individual or collective, or places of symbolism and memory.

### "First Documentary Film" Award

This award recognizes the talent of a film director who made no more than three films. Works produced as part of a school or training can also compete. Running time must exceed 30 minutes.

### "Mediterranean Art, Heritage and Cultures" Award

This prize rewards the documentary film lasting more than 30 minutes, which highlights the region's artistic life (music, plastic arts, live theatre, visual arts), its heritage (sites, monuments, works of art, archaeology, architecture) and other instances of Mediterranean culture (folklore and traditions).

### Mediterranean Young People Award

This award is given by a jury of schoolboys from Sud Provence Alpes Côte d'Azur Region and from Euro-Mediterranean countries. It rewards one of the films chosen between a selection made by CMCA.

### "Mediterranean Short Doc" Award - Audience Award

This award is for a documentary or a reportage - lasting less than 30 minutes - whose subject is about Mediterranean area.

*These awards are for the directors and authors of the work concerned.*

## Broadcasting Awards

In addition, broadcasting awards may be given by representatives of the television companies and are entirely at their discretion. They will be chosen from amongst any of the films in the final selection. The broadcast of any work thus rewarded has to be agreed individually between the broadcaster and the makers of the film.

**4.** The same film cannot win more than two awards (except for the broadcasting award).

## Selection Committee and International Jury

**5.** The Selection Committee and the International Jury are made up of cinema and TV professionals (directors, producers, distributors), as well as specialists of the Mediterranean area. Their decisions are final.

The Selection Committee is entitled to change a film from one category to another one. In any given year, a member of the Selection Committee cannot also sit on the International Jury.

The decisions of the International Jury must be reached by a majority of members. If by the third vote a majority has not been reached, the president has the casting vote. The Jury cannot attribute ex aequo awards.

## Conditions concerning the works presented

6. The presented works:

- must have been produced **after January 1st, 2017**;
- must not have already been submitted to a previous edition of PriMed;
- in the case of a documentary series or a film with more than one episode, only one episode can be submitted;
- in the case of a co-production, the programme may only be entered into the competition by one of the producers, with prior agreement from the other partners. The name of all the co-producers must be included in the application form.

7. To enter the competition, you must fill in the application form available online at:

<https://primed.tv/inscriptions-primed/>

You must complete this form in its entirety with all the requested elements (in French (priority), or in English):

- **A synopsis** of the film, maximum 10 lines
- **A biography of the director**, maximum 10 lines
- **A link to download the film file**, French version or with subtitles in French (priority), in English or in Italian
  - Only accepted format: H264 / mp4
  - File size max: 8 GB
  - Only downloadable file (Vimeo, WeTransfer, Google Drive, etc.). Films that cannot be downloaded, they will not be accepted.
- **Some pictures** of the film

*The information about the film (synopsis, biography and pictures) will appear on the CMCA and PriMed websites*

The application form must be carefully filled in by an authorized person.

## Final Stage

8. If the programme is selected for the final stage, the following items must be provided:

- **Full time-coded script** of the programme **in English (if the film doesn't have a French version)**
- **A HD video (Blu-ray) of the film with French subtitles embedded images**

## Commitments of Participants

9. The directors and copyright-holders of the films selected agree to not withdraw their films after the announcement of their selection which will be made public on the website of CMCA and PriMed.

**10. The authors and producers of the films in competition authorize CMCA to the non-commercial use (public screenings) of their film during the PriMed week and beyond, for educational and cultural purposes, as part of PriMed promotion. At the end of the festival edition, for the selected films, a video on demand system will be set up in a cultural place in Marseille for two months.**

**Some short extracts of the films may be uploaded on the CMCA and PriMed websites, and they can also be used for any purpose the CMCA wishes for PriMed promotion.**

**The films will remain in the CMCA archives. They can be used for documentation and any other purpose the CMCA wishes for PriMed promotion.**

11. The directors and copyrights-holders of an award-winning work agree to mention their award on any material connected with the film's broadcast after the PriMed.

12. The directors and copyrights-holders of an award-winning work agree to inform the CMCA if their film is selected by other festivals, so that the information may be included in the CMCA newsletter "Méditerranée Audiovisuelle".

13. Submission of a programme to compete in the **PriMed - International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage** implies the unconditional acceptance of these rules and regulations in their entirety.



## LE FESTIVAL DE LA MEDITERRANEE EN IMAGES

Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen – 22ème édition  
International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage – 22nd edition  
Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo – 22a edizione

# REGOLAMENTO

## PriMed 2018

22<sup>a</sup> edizione

Partner 2017 :



[www.primed.tv](http://www.primed.tv)



CMCA - 30, boulevard Georges Clemenceau - 13004 Marseille – France

Tel: 0033 (0)4 91 42 03 02

[prix@cmca-med.org](mailto:prix@cmca-med.org) – FACEBOOK : Cmca PriMed

[www.cmca-med.org](http://www.cmca-med.org) -- [www.primed.tv](http://www.primed.tv)

## Condizioni relative all'iscrizione

**1. Il PriMed - Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo** è aperto ad autori, registi, produttori e diffusori che, attraverso le loro opere o i loro programmi, contribuiscono a una migliore conoscenza dei paesi del bacino del Mediterraneo, dalle coste dell'Atlantico a quelle del Mar Nero.

I temi delle opere audiovisive presentate riguardano la cultura, il patrimonio, la storia, le società e la vita degli uomini e delle donne dei paesi mediterranei.

Non deve esserci alcun carattere pubblicitario o di propaganda.

Ciascuna opera può concorrere in una sola categoria: la scelta deve essere chiaramente indicata nella scheda d'iscrizione.

L'iscrizione al concorso è gratuita.

## Organizzazione dell'evento

**2.** La competizione si svolge in tre tappe:

- **Gennaio 2018:** apertura iscrizioni - **Data limite per l'iscrizione dei film: 31 marzo 2018**

- **Maggio / giugno 2018:** un Comitato di Selezione sceglie i film che partecipano alla fase finale

- **Novembre / dicembre 2018, fase finale del PriMed:** la Giuria Internazionale e la Giuria dei Giovani del Mediterraneo assegnano i premi; organizzazione di proiezioni per il pubblico, eventi culturali e la cerimonia di premiazione

**3.** Sei Premi sono attribuiti alle opere in competizione:

### Gran Premio "Sfide del Mediterraneo"

per il miglior film (documentario o reportage), della durata di oltre 30 minuti, che tratti di un soggetto di attualità nel Mediterraneo. Il Premio distingue le opere che partecipano ad una migliore comprensione della situazione odierna nel Mediterraneo e che sono capaci di dare profondità al corso degli eventi e mettersi all'ascolto dei protagonisti.

### Premio "Memorie mediterranee"

per il miglior film documentario della durata di oltre 30 minuti che, grazie alla sua elaborazione e con o senza l'utilizzo d'immagini d'archivio, riesce a rendere attuali gli eventi del passato, le storie individuali o collettive di uomini e donne del Mediterraneo, i suoi luoghi simbolici e le sue memorie.

### Premio Mediterraneo "Opera Prima"

Questo riconoscimento premia il talento di un regista che abbia realizzato non più di tre film. Sono invitate a partecipare le opere prodotte nell'ambito di una formazione scolastica. Le durata del film deve oltrepassare i 30 minuti.

### Premio "Arte, Patrimonio e Culture del Mediterraneo"

per il documentario della durata di oltre 30 minuti che meglio contribuisce a valorizzare l'espressione artistica (musica, arti plastiche, spettacoli, arti visive), il patrimonio (siti, monumenti, opere d'arte, reperti archeologici, architettura) e le altre molteplici espressioni della cultura mediterranea (folklore, tradizioni).

### Premio dei Giovani del Mediterraneo

attribuito da una giuria di studenti di scuole superiori della Regione Sud Provenza Alpi Costa Azzurra e di paesi euro-mediterranei, ricompensa un'opera scelta tra una selezione stabilita dal CMCA.

### Premio "Corto Documentario Mediterraneo" - Premio del Pubblico

per il miglior documentario o reportage della durata inferiore ai 30 minuti che tratta di tematiche inerenti il Mediterraneo.

*Ogni premio attribuito è destinato congiuntamente ai registi e agli autori dell'opera premiata.*

## Premi alla diffusione

Diversi premi alla diffusione potranno essere attribuiti dai vari rappresentanti dei rispettivi canali televisivi a seguito del loro giudizio insindacabile.

La scelta del film sarà fatta sulla totalità dei documentari in concorso alla fase finale. La diffusione delle opere scelte sarà oggetto d'accordo specifico tra il diffusore e gli autori del film premiato.

**4.** Uno stesso film non potrà ricevere più di due premi (premi alla diffusione esclusi).

## Il Comitato di Selezione e la Giuria Internazionale

**5.** Il Comitato di Selezione e la Giuria Internazionale sono composti da professionisti della televisione e del cinema, da registi, produttori, diffusori e specialisti dell'area mediterranea.

Le loro decisioni sono sovrane e inappellabili.

Il Comitato di Selezione ha il diritto di cambiare un'opera di categoria.

I membri del Comitato di Selezione di un dato anno, non possono essere membri della Giuria Internazionale nello stesso anno.

Le decisioni della Giuria Internazionale sono prese con il criterio della maggioranza. Qualora non sia stata raggiunta la maggioranza al terzo turno di scrutinio, il voto del Presidente ha valore determinante. La Giuria non può assegnare premi ex-aequo.



## Condizioni relative alle opere presentate

### 6. Le opere presentate:

- devono essere state prodotte **dopo il 1° gennaio 2017** ;
- non possono aver già partecipato a una precedente edizione del PriMed;
- nel caso si tratti di un documentario a puntate, solo una di esse è ammessa alla partecipazione al concorso;
- se un programma è stato realizzato in coproduzione, dovrà essere presentato da un solo coproduttore; quest'ultimo dovrà assicurarsi dell'accordo preliminare dei suoi partner. Sulla scheda d'iscrizione devono comunque figurare i nomi di tutti i coproduttori.

### 7. Per partecipare al PriMed, si deve obbligatoriamente riempire la scheda d'iscrizione disponibile on-line:

<https://primed.tv/inscriptions-primed/>

La scheda deve essere completata con tutti gli elementi richiesti (in francese (prioritario), o in inglese):

- **Un riassunto dell'opera** in dieci righe al massimo
- **Una biografia del regista** in dieci righe al massimo
- **Un link per scaricare il file del film**, versione francese o con sottotitoli in francese (prioritario), in inglese o in italiano
  - Unico formato accettato: H264/mp4
  - Dimensione massima del file: 8 Go
  - Il file del film deve essere scaricabile (Vimeo, WeTransfer, Google Drive, ecc.). Non saranno accettati file non scaricabili.
- **Un link per scaricare qualche foto** dell'opera

*Le informazioni relative al film (riassunto, biografia e foto) saranno pubblicate on-line sul sito del CMCA e del PriMed*

La scheda d'iscrizione deve essere compilata da una persona autorizzata a farlo.

## Condizioni relative alla fase finale

### 8. Qualora l'opera sia ammessa a partecipare alla fase finale, dovranno obbligatoriamente essere inviati al CMCA:

- **Un copione completo con time code** del film **in inglese (se la versione francese del film non esiste)**
- **Un supporto video in HD (Blu-ray) con i sottotitoli francesi incorporati sulle immagini**

## Obblighi dei partecipanti

**9.** I registi e gli aventi diritti dei film selezionati non possono ritirare il loro film dal concorso una volta che l'elenco dei film selezionati è reso noto sul sito del CMCA et del PriMed.

**10.** Gli autori ed i produttori dei film in concorso autorizzano il CMCA all'utilizzo non commerciale (proiezioni pubbliche) delle opere durante la settimana del PriMed e in seguito, a fini educativi e culturali, nell'ambito della promozione del PriMed. Terminata l'edizione del festival, i film selezionati saranno disponibili in video on demand in un luogo culturale di Marsiglia per la durata di due mesi.

Dei corti estratti video potranno essere pubblicati on-line sul sito del CMCA e del PriMed, e utilizzati inoltre per qualsiasi azione del CMCA volta alla promozione del PriMed.

I film resteranno negli archivi del CMCA. Il loro utilizzo è destinato alla documentazione e a qualsiasi azione del CMCA volta alla promozione del PriMed.

**11.** I registi e gli aventi diritti di un film premiato s'impegnano a far menzione del premio ottenuto sul materiale riguardante il film prodotto in seguito alla partecipazione al PriMed.

**12.** I registi e gli aventi diritti di un film premiato s'impegnano a informare il CMCA della selezione del proprio film in altri festival, al fine di poter inserire l'informazione nella nostra pubblicazione "Méditerranée Audiovisuelle - La Lettre".

**13.** L'invio di un'opera al **PriMed - Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo** implica l'accettazione senza riserve del presente regolamento nel suo insieme.